



les ICARES du CINEMA

34^{ème} édition du Festival International du Film de Vol Libre et des sports aériens à l'occasion de la 43^{ème} Coupe Icare

St Hilaire du Touvet (Isère – France)

Du 22 au 25 Septembre 2016



Art. 1 : PRINCIPE

L'association "COUPE ICARE.ORG" de St Hilaire du Touvet organise "Les Icares du Cinéma - 34^{ème} édition du Festival International du Film de Vol Libre et des sports aériens". Ce concours est ouvert tant aux cinéastes professionnels qu'aux cinéastes amateurs.

Art. 2 : THÈME

Sont acceptés les films ayant pour thème l'air, le vol et le vent et tous les sports de l'air tels que parapente, delta, chute libre, montgolfière, planeur, élastique, base-jump, cerf-volant, kite, speed riding, wingsuit, boomerang....

Les sports aériens motorisés sont limités au paramoteur, ULM, aéromodélisme, voltige et exploits aériens. Sont également admis les films sur le vol de l'oiseau.

Art. 3 : INSCRIPTION

L'inscription est gratuite et peut s'effectuer :
- En ligne sur le site internet www.coupe-icare.org
- Par mail : info@coupe-icare.org
- Par courrier : Coupe Icare, 102 rte des 3 villages 38660 St Hilaire du Touvet.

Date limite d'inscription : 15 juillet 2016.

La personne procédant à l'inscription du film, qu'il soit producteur, réalisateur, distributeur ou autre, garantit être titulaire de l'ensemble des droits permettant sa diffusion.

Tous les frais d'expédition, de dédouanement et d'assurance des films sont à la charge exclusive des concurrents.

Art. 4 : CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET ENVOI DES FILMS

Les films doivent nous parvenir avant le 15 juillet 2016 par poste, envoi express via le transporteur de votre choix (DHL, Federal express...), ou via internet. Ils devront être au format H264 HD (encapsulation MP4 – audio AAC – vidéo débit max 30 MBS) ou BLU-RAY.

Les supports acceptés sont :

- DVD
- Lien de téléchargement par wetransfer pour des fichiers de moins de 2 gigas. Attention les transferts devront être accessibles jusqu'au 15 juillet 2016.
- Clé USB, carte SD ou disque dur externe pour les fichiers de plus de 2 gigas
- Autres supports : nous contacter.

Pour les films en cours de montage pendant l'été, merci de nous contacter.

Les films en concours ne doivent pas excéder 3 ans d'existence.

Les films seront conservés par le Festival dans le but de constituer une cinémathèque du Festival, sauf demande du réalisateur ou producteur.

Art. 5 : FILMS ÉTRANGERS/TRADUCTION

Les films devront être présentés en version

française ou anglaise et accompagnés d'un sous-titrage français ou anglais.

Les films en langue étrangère devront impérativement être accompagnés d'une liste des dialogues et d'un résumé en français et en anglais suffisamment complet.

Art. 6 : SELECTION

L'admission des œuvres au concours est délibérée sans appel par le comité de sélection.

Les résultats de la sélection seront communiqués aux réalisateurs fin août.

Le comité de sélection peut décider, de plus, la présentation au public de certains films hors compétition.

Art. 7 : PRÉSENTATION DES FILMS SÉLECTIONNÉS

Les films sélectionnés seront projetés pendant la manifestation à St Hilaire et à Lumbin. L'horaire et le rythme de présentation des films admis au concours et des films invités seront fixés suivant les programmes établis par la Direction du Festival sur la base des exigences d'organisation. Les décisions de la Direction sont sans appel.

Art. 8 : MATINALES DU OFF

L'association "COUPE ICARE.ORG" organise également un Festival Off : les Matinales du Off. Ce festival Off rassemble des films qui, selon les critères définis par le comité de sélection, portent un certain regard sur l'activité.

L'Icare des Matinales du Off sera décerné par le comité de sélection du Festival.

Art. 9 : PRÉSENCE ET ACCUEIL DES RÉALISATEURS

Les réalisateurs sont invités, dans la mesure du possible et dans les limites prévues par le Comité d'Organisation, à venir présenter leurs films ou se faire représenter lors des projections publiques, et en particulier lors de la Soirée de Gala du Festival.

Art. 10 : JURY ET PRIX

Le Jury du Festival pourra décerner les prix suivants: L'Icare d'Or: Grand Prix du Festival, l'Icare du film court, du meilleur scénario, du film artistique, du film documentaire ou de reportage, du film humoristique, de la 1^{ère} réalisation, de l'aventure humaine, etc...

L'Icare de la presse sera attribué par le jury de la Presse composé de journalistes présents au festival.

L'Icare du Public par les spectateurs.

L'Icare des mômes de Lumbin par les enfants de l'école de Lumbin.

Le trophée des Icares du Cinéma récompense les films primés.

5000 euros de prix sont également attribués en lots offerts par nos partenaires.

Les prix seront remis lors de la Soirée de Gala au représentant du film désigné par le réalisateur.

Les réalisateurs sélectionnés s'engagent à mentionner leur sélection dans leurs supports de communication de leur film et si possible dans le générique du film. Pour ce faire, le festival pourra leur fournir un template award.

Art. 11 : DIFFUSION EXTÉRIEURE / HORS LES MURS

Les films primés pourront également être diffusés, pendant une durée de 4 ans et ce sans l'autorisation du réalisateur, à l'occasion d'autres manifestations non commerciales (entrée gratuite) dans le cadre de la promotion générale du festival: lors des projections «Hors les Murs», ainsi que lors des Festivals N+1 ou N+2, dans le cadre d'une rétrospective.

Si vous ne souhaitez pas que votre film soit présenté dans ce cadre, merci de nous le préciser.

Art. 12 : PROMOTION

Dans le but de promouvoir le Festival et les films en compétition, le Comité d'organisation se propose de présenter avant la manifestation, un teaser des films sur notre site internet : www.coupe-icare.org. Ce teaser ne pourra pas excéder 2 minutes et complètera la présentation déjà en ligne (résumé des films, photos, coordonnées des réalisateurs et producteurs...). Il sera fourni par le réalisateur qui devra au préalable s'être acquitté de tous les droits de diffusion de son film (images et musique). Il devra être fourni en même temps que la copie du film et si possible dans le même format, avant le 15/07. Ce teaser sera également utilisé – si le film est primé – lors de la cérémonie de remise des prix, le samedi soir.

Le Comité d'Organisation se réserve le droit d'utiliser quelques secondes des films en compétition afin de réaliser un générique réservé à la Coupe Icare ; ce générique sera diffusé en préambule des séances de projection et sur le site internet de la Coupe Icare.

Le Comité d'Organisation se réserve également le droit d'utiliser gratuitement les films sélectionnés pour un message de 2 minutes maximum sur les télévisions, et ceci uniquement dans le but de présenter le festival.

Art. 13 : RESPONSABILITÉ

La direction, tout en ayant le plus grand soin des films inscrits au concours, décline toute responsabilité pour les dommages qu'ils pourraient subir en cours de route ou pendant la présentation et la période où ils seront entre ses mains. Les participants sont donc invités à assurer les films en question de façon adéquate.

Art. 14 : ENGAGEMENT

L'inscription des films implique l'acceptation pleine et entière de tous les articles et conditions établis de ce règlement.

INSCRIPTION EN LIGNE : www.coupe-icare.org – rubrique « Les Icares du Cinéma »

Si inscription en ligne impossible, nous contacter : **COUPE ICARE**

info@coupe-icare.org – Tel. 00 (33) 0(4) 76 08 67 39

REGULATIONS

Art. 1: BASIS

The "COUPE ICARE.ORG" association of St Hilaire du Touvet is organizing the "Icares of Cinema" for the 34th edition of the International Free Flight and Aerial Sports Film Festival. It will take the form of a competition open to professional as well as amateur film-makers.

Art. 2: SUBJECT MATTER

Films will be accepted if they are directly related to air, flight, wind and all aerial sports: paragliding, hang-gliding, skydiving, hot air balloon, sailplane, elastic jump, base jump, kite, speed riding, wingsuit, boomerang.... Motorized aerial sports are limited to paramotor, ultra-light hang-gliding and paragliding, model aircraft, aerobatics and aerial feats. Films concerning the bird flight are also accepted.

Art. 3: ENROLMENT

Enrolment is free of charge and can be registered:

- On-line on the web site www.coupe-icare.org
- By E-mail: info@coupe-icare.org
- By Post: Coupe Icare - 102 route des 3 villages 38660 St Hilaire du Touvet - France

Enrolment deadline: July 15, 2016

The person enrolling the film, whether he is the producer, the director, the distributor or other, warrants that he is the owner of all rights allowing the showing of the film. All shipping charges, customs clearance and insurance costs fall on the person registering the film

Art. 4: TECHNICAL CHARACTERISTICS AND DELIVERY REQUIREMENTS

All film festival entries must be sent to the organizers before July 15, 2016 by mail, special delivery (DHL, Federal Express...), or by internet in H264 HD format (encapsulation MP4 - audio AAC - video, max 30 MBS flow) or in BLU-RAY format.

Accepted media are:

- DVD
 - A download link using wetransfer for files of less than 2 gigabytes. Please note: transfers must be accessible up to July 15, 2016.
 - USB key, SD card, external disk drive for files greater than 2 gigabytes.
 - Please contact us if you wish to use an alternate media.
- For films being edited during the summer, please contact us directly.

Films entering the contest may not be more than 3 years old. In order to set up a film library for the festival, the Organization Committee will keep the copy of the selected films, unless the producer or director specifically requests us not to do so.

Art. 5: FOREIGN FILMS / TRANSLATION

All films must be presented in French or English, and featuring French or English subtitles. Foreign language films must be accompanied by a list of the dialogues and a comprehensive synopsis in French and English.

Art. 6: SELECTION

The Selection Committee deliberates without appeal on which films are accepted in the competition. The results of this pre-selection will be communicated to the producers at the end of August.

The Selection Committee can also choose to present to the public certain films in demonstration mode only (outside the competition).

Art. 7: PRESENTATION OF CHOSEN FILMS

The chosen films will be projected during the event in both Saint Hilaire and in Lumbin. The time when the films admitted to the competition and any other films are shown will be decided by the festival directors according to organizing criteria. Their decisions will be final.

Art. 8: OUT OF COMPETITION FESTIVAL:

Les Matinales du Off

The piloting committee also organizes an "Out Of Competition Festival": Les Matinales du Off. This festival Off brings together films, which the Selection Committee considers interesting despite not being selected to compete. The « Matinales du Off » Icare will be discerned by the Festival Selection Committee.

Art. 9: PRESENCE OF THE PRODUCERS

As far as possible and according to the conditions specified by the Organization Committee, the film-makers are requested to present their films in person or by their appointee representative at public showings, in particular at the Gala Awards Evening.

Art. 10: JURY AND PRIZES

The Festival Jury may attribute the following awards: The Icare Gold : Grand Prize of the Festival, l'Icare for the best short film, the Best Scenarion Icare, the Artistic Film Icare, the Documentary Film or Reportage Icare, the Comedy Icare, the First Film Icare, the Human Adventure Icare, etc.... The Press Icare will be awarded by a special jury consisting of journalists present in the Festival.

The Public's Icare will be awarded by the spectators. The Children's Icare will be awarded by the school children

of Lumbin. Icares du Cinéma awards will be given for winning films. 5000 € worth of prizes will be distributed. These prizes will be provided by our festival partners. Prizes will be handed out during the Gala Awards Evening to the person appointed by the producer. Chosen producers commit to mentioning their awards in all promotional material for their film and if possible, in the opening credits. To support this, the Festival organization will provide a standard logo.

Art. 11: ICARE FESTIVAL ON TOUR

For 4 years following the festival, the films may be lent to other non-commercial events (with free entry) without special authorization from the filmmaker for promotional purposes during projections and may be used in retrospectives for the following 2 years.

If you do not want your film to be presented in these contexts, please make this known to the organisers.

Art. 12: PROMOTION

In order to promote the films entered in the Festival, the organizer's committee proposes to present a teaser of the films prior to the Festival, on their website: www.coupe-icare.org. This teaser, not exceeding 2 minutes in length, will complete the presentation already proposed on the web (description of films, photos, info on production, film maker, length...). It will be provided to the Committee by the film maker who must already have given up distribution rights (images and music) to his film. It must be sent at the same time as the film and if possible, in the same format, before July 15th. If the film is awarded a prize, this teaser will be used at the prize giving ceremony on Saturday evening. The Organization committee reserves the right to use a few seconds of the selected films for the credit titles of the Coupe Icare which will be projected as a preamble to each film session and for the Coupe Icare website. The Organization Committee allows themselves the right to freely use the selected films for 2 minutes T.V. clips with the aim to introduce the festival.

Art. 13: RESPONSABILITY

Although the greatest care will be taken for all the films submitted, the organizers will in no event be liable for damages resulting from transit or any causes whatever. The competitors are therefore invited to adequately insure their films.

Art. 14: COMMITMENT

Enrolment will imply acceptance to all the stated conditions.

ENROLMENT online : www.coupe-icare.org - page « Les Icares du Cinéma »

If enrolment online impossible, contact us: **COUPE ICARE - info@coupe-icare.org - Tel. 00 (33) 0(4) 76 08 67 39**

REGLAMENTO

S. 1: PRINCIPIO

Asociación «COUPE ICARE.ORG» de St Hilaire du Touvet organiza «Les Icares du Cinéma - 34ª edición del Festival Internacional del cine sobre el vuelo libre y deportes aéreos». Este concurso está abierto a realizadores profesionales en cuanto a cineastas aficionados.

S. 2: TEMA

Son aceptadas las películas con tema **aire, vuelo y viento y todos los deportes de aire** como el parapente, delta, paracaidismo, globo, planeador, elástico, salto base, cometa, kite, speed riding, wingsuit, boomerang... Deportes aéreos motorizados se limitan a PPG, ULM, aeromodelismo, acrobacias y hazañas aéreas. También se permiten las películas en el **vuelo de un pájaro**.

S. 3: REGISTRO

Inscripción es gratuita y puede hacerse:
- En línea en el sitio internet www.coupe-icare.org
- Por correo electrónico : info@coupe-icare.org
- Por correo: Coupe Icare - 102 rte des 3 villages 38660 St Hilaire du Touvet.

Fecha límite de inscripción: 15 de julio de 2016.

La persona llevar a cabo el registro de la película, que sea productor, realizador, distribuidor, garantiza ser titular de todos los derechos para su difusión. Todos los gastos de envío, aduana y seguro de las películas son responsabilidad exclusiva de competidores.

S. 4: CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y ENVÍO DE PELÍCULAS

Las películas deben ser recibidas antes de 15 de julio de 2016 por correo, correo expreso por el transportista de su elección (DHL, Federal express...), o a través de internet en el formulario H264 HD (encapsulación MP4 - AAC audio - video 30 MBS máximo flujo) o en BLU - RAY.

Medios aceptados son:

- DVD
 - Link de descarga de wetransfer para archivos de menos de 2 GB. Las transferencias deben estar disponibles hasta el 15 de julio de 2016.
 - Llave USB, tarjeta SD o disco duro externo para archivos mayores de 2 GB
 - Otros medios: en contacto con nosotros.
- Para las películas de montaje durante el verano, contacte con nosotros.
- Películas en competencia no deben exceder de 3 años de existencia.
- Las películas se conservarán por el Festival para crear una biblioteca de películas del Festival, a menos que pedido por el Director o productor.

S. 5: PELÍCULAS EXTRANJERAS Y TRADUCCIÓN

Películas deben ser presentadas en francés o en inglés y acompañadas por un subtítulo francés o inglés. El idioma extranjero las películas deben ir acompañadas de una lista de los diálogos y un resumen en francés e inglés suficientemente completo.

S. 6: SELECCIÓN

La admisión de las obras de concurso es deliberada sin apelación por la junta de selección. Los resultados de la selección serán comunicados a los realizadores a final de agosto. La comisión de selección podrá decidir, además, la presentación al público de algunas películas fuera de competición.

S. 7: PRESENTACIÓN DE LAS PELÍCULAS SELECCIONADAS

Las películas seleccionadas se proyectarán durante el evento en St Hilaire y Lumbin. El horario y el ritmo de presentación de las películas admitidas en el concurso y películas invitadas se fijarán siguiendo los programas establecidos por la Dirección del Festival basada en necesidades organizativas. Las decisiones de la Dirección no son discutibles.

S. 8: MATINALES DU OFF

El Comité Organizador también organiza un Festival Off: les Matinales du Off. El festival Off junta películas que, según los criterios establecidos por la Junta de selección, traen una cierta mirada sobre la actividad. El Icare de "Les Matinales du Off" será atribuido por la junta de selección del Festival.

S. 9: DE PRESENCIA Y HOGAR DE LOS REALIZADORES

Los realizadores están invitados, en la medida posible y dentro de los límites establecidos por el Comité Organizador, a presentar sus películas o representar en proyecciones públicas y especialmente en la noche de Gala del Festival.

S. 10: JURADO Y PRECIO

El jurado del Festival otorgará los siguientes premios: El Icare de oro: Gran Premio del Festival, el Icare de cortometraje, mejor guion, película artística, documental o reportaje, película humorística, la primera realización, de la aventura humana, etc.... El Icare de la prensa será otorgado por el jurado de prensa integrado por periodistas en el festival. El Icare del público por los espectadores. El Icare de los niños de Lumbin por los niños de la escuela de Lumbin. El trofeo Icare du Cinéma recompensa las películas ganadoras. 5.000 euros están también galardonados en premios ofrecidos

por nuestros socios. Los premios se presentarán durante la noche de Gala al representante de la película designado por el realizador. Los realizadores seleccionados se comprometen a hablar de su selección en sus medios de comunicación de su película y si es posible en los créditos de la película. Para eso, el festival puede darle un template award.

S. 11: DISTRIBUCIÓN EXTERIOR / FUERA DE LOS MUROS

Las películas ganadoras también se transmitirán durante un período de 4 años y esto sin el permiso del realizador, con motivo de actos no comerciales (entrada gratis) en la promoción general del festival: cuando «Hors les Murs» proyecciones así como en festivales de N + 1 o N + 2, como parte de una retrospectiva. Si no desea que su película sea presentada dentro de este marco, no los diga por favor.

S. 12: PROMOCIÓN

Para promover el Festival y las películas en competición, el Comité Organizador tiene la intención de presentar antes del evento, un teaser de las películas en nuestro sitio web: www.coupe-icare.org. Este teaser no excederá 2 minutos y complementará la presentación ya online (Extracto de las películas, fotos, información de contacto de realizadores y productores...). Será surtido por el realizador que habrá pagado todos sus derechos de difusión de la película (fotos y música). Deberá suministrarse al mismo tiempo como la copia de la película y si es posible en el mismo formato antes del 15/07. Este teaser será utilizado también - si la película es ganador del premio - en la ceremonia de premiación, el sábado por la noche. El Comité Organizador se reserva el derecho a utilizar unos segundos de las películas en competición para lograr un genérico para la Coupe Icare. Este genérico será difuso antes de la proyección y en el sitio de internet de la Coupe Icare. El Comité Organizador se reserva el derecho a hacer uso gratuito de las películas seleccionadas para un mensaje de máximo 2 minutos en las televisiones, únicamente para presentar el festival.

S. 13: RESPONSABILIDAD

La Dirección, teniendo el mayor cuidado de las películas inscritas en el concurso no asume ninguna responsabilidad por los daños que podrían sufrir en el camino o durante la presentación y el período donde estarán entre sus manos. Los participantes son invitados en asegurar sus películas de manera adecuada.

S. 14: COMPROMISO

Registro de películas implica la aceptación plena y completa de todos los elementos y condiciones establecidas en el presente Reglamento.

REGISTRO en línea : www.coupe-icare.org - página « Les Icares du Cinéma »

Si el registro en línea no es posible, contactenos : **COUPE ICARE - info@coupe-icare.org - Tel. 00 (33) 0(4) 76 08 67 39**